

Úradný vestník

Európskej únie

L 316



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 53

2. decembra 2010

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1112/2010 z 1. decembra 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 793/2006, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie 1
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1113/2010 z 1. decembra 2010, ktorým sa stanovujú koeficienty uplatniteľné na obilniny vyvážené vo forme škótskej whisky na obdobie 2010/2011 2
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1114/2010 z 1. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre kvalitu váh harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HICP), a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2454/97 ⁽¹⁾ 4
- Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1115/2010 z 1. decembra 2010, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 7

ROZHODNUTIA

2010/733/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 29. novembra 2010, ktorým sa vymenúva jeden fínsky náhradník Výboru regiónov 9

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na druhej strane)

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

2010/734/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 30. novembra 2010, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2005/692/ES, 2005/734/ES, 2006/415/ES, 2007/25/ES a 2009/494/ES, pokiaľ ide o vtáčiu chrípku [oznámené pod číslom K(2010) 8282] ⁽¹⁾.....** 10

2010/735/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 1. decembra 2010 o finančnej pomoci Únie na rok 2011 pre určité referenčné laboratóriá Európskej únie v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat [oznámené pod číslom K(2010) 8344].....** 17

2010/736/EÚ:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 1. decembra 2010 o finančnom príspevku Únie na rok 2011 určitým referenčným laboratóriám Európskej únie v oblasti kontroly krmív a potravín [oznámené pod číslom K(2010) 8350].....** 22

Korigendá

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/432/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507x59122 (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7), sú z nej zložené alebo vyrobené (Ú. v. EÚ L 202, 4.8.2010)** 28

- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/428/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené (Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010)** 29



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1112/2010

z 1. decembra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 793/2006, ktorým sa ustanovujú určité podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 247/2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 247/2006 z 30. januára 2006 o osobitných opatreniach v oblasti poľnohospodárstva v najvzdialenejších regiónoch Únie⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 25,

keďže:

- (1) Po prijatí nariadenia Komisie (ES) č. 408/2009⁽²⁾, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 793/2006, a najmä článku 46a, v ktorom sa spresňuje, že obnovené mlieko UHT určené na miestnu spotrebu na Madeire musí obsahovať aspoň 15 % čerstvého kravského mlieka, sa ukázalo, že všetko čerstvé mlieko miestnej výroby spotrebuje miestny priemysel na výrobu syra. S cieľom zabrániť akémukoľvek narušeniu už zavedenej hospodárskej rovnováhy a zabezpečiť, že čerstvé mlieko miestnej výroby bude spracované na výrobky s vysokou pridanou hodnotou, by bolo vhodné zrušiť povinnosť minimálneho obsahu čerstvého mlieka.

- (2) Vzhľadom na zmenu a doplnenie článku 19 ods. 4 nariadenia (ES) č. 247/2006 nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 641/2010⁽³⁾, ktorým sa s platnosťou od 1. januára 2010 ruší povinnosť Komisie stanovovať obsah čerstvého mlieka miestnej výroby, je zároveň potrebné zrušiť k uvedenému dátumu článok 46a nariadenia Komisie (ES) č. 793/2006⁽⁴⁾.

- (3) Nariadenie (ES) č. 793/2006 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Článok 46a nariadenia (ES) č. 793/2006 sa vypúšťa.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2006, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2009, s. 62.⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 194, 24.7.2010, s. 23.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 145, 31.5.2006, s. 1.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1113/2010**z 1. decembra 2010,****ktorým sa stanovujú koeficienty uplatniteľné na obilniny vyvážané vo forme škótskej whisky na obdobie 2010/2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1670/2006 z 10. novembra 2006 stanovujúce určité podrobné pravidlá na uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1784/2003 vzhľadom na stanovenie a poskytovanie upravených náhrad, pokiaľ ide o obilie vyvážané vo forme určitých liehovín ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5,

keďže:

- (1) Článkom 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1670/2006 sa ustanovuje, že množstvá obilnín, na ktoré sa poskytuje náhrada, sú množstvá, ktoré sú dané pod kontrolu a destilované, upravené koeficientom, ktorý sa každoročne stanovuje pre každý dotknutý členský štát. Tento koeficient vyjadruje pomer medzi celkovými vyvezenými množstvami a celkovými množstvami príslušného alkoholického nápoja uvádzanými na trh vzhľadom na zmeny, ktoré nastali v týchto množstvách počas rokov, ktoré zodpovedajú priemernému obdobiu dozrievania tohto alkoholického nápoja.
- (2) Vzhľadom na informácie poskytnuté Spojeným kráľovstvom vzťahujúce sa na obdobie od 1. januára do 31. decembra 2009 bol priemerný čas dozrievania v roku 2009 v prípade škótskej whisky sedem rokov.
- (3) Mali by preto stanoviť koeficienty na obdobie od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011.

- (4) V článku 10 protokolu 3 k Dohode o Európskom hospodárskom priestore sa vylučuje poskytnutie náhrad za vývoz do Lichtenštajnska, na Island a do Nórska. Okrem toho Únia uzavrela s určitými tretími krajinami dohody, ktoré zahŕňajú zrušenie náhrad za vývoz. Preto by sa to v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1670/2006 malo brať do úvahy pri výpočte koeficientu na obdobie 2010/2011.

- (5) Nariadenie Komisie (ES) č. 1035/2009 z 30. októbra 2009, ktorým sa stanovujú koeficienty uplatniteľné na obilniny vyvážané vo forme škótskej whisky na obdobie 2009/2010 ⁽³⁾, stratilo účinnosť, keďže sa vzťahovalo na koeficienty uplatniteľné na rok 2009/2010. V záujme právnej istoty a jednoznačnosti by sa toto nariadenie malo zrušiť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Na obdobie od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011 sa koeficienty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1670/2006, uplatniteľné na obilniny používané v Spojenom kráľovstve na výrobu škótskej whisky, stanovujú v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 1035/2009 sa zrušuje.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2010

Za Komisiu
predseda

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 312, 11.11.2006, s. 33.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 285, 31.10.2009, s. 3.

PRÍLOHA

Koeficienty uplatniteľné v Spojenom kráľovstve

Obdobie uplatňovania	Uplatniteľný koeficient	
	na jačmeň spracovaný na slad použitý na výrobu sladovej whisky	na obilie použité na výrobu obilnej whisky
Od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011	0,300	0,255

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1114/2010

z 1. decembra 2010,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre kvalitu váh harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HICP), a ktorým sa zrušuje nariadenie Komisie (ES) č. 2454/97

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2494/95⁽¹⁾ z 23. októbra 1995 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien, a najmä na jeho článok 3,

keďže:

- (1) Harmonizované indexy spotrebiteľských cien (Harmonized Indices of Consumer Prices, ďalej len „HICP“) predstavujú harmonizované meranie inflácie požadované Komisiou a Európskou centrálnou bankou na vykonávanie ich funkcií podľa článku 140 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Cieľom HICP je zabezpečiť medzinárodné porovnanie inflácie spotrebiteľských cien. Slúžia ako dôležité ukazovatele riadenia menovej politiky.
- (2) V článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2494/95 sa vyžaduje, aby sa váhy harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien (HICP) aktualizovali s frekvenciou dostatočnou na to, aby sa splnila požiadavka na porovnateľnosť a spoľahlivosť. HICP založené na váhach, ktoré sa aktualizujú s rôznou frekvenciou, nemusia spĺňať požiadavky porovnateľnosti a spoľahlivosti.
- (3) Nariadenie Komisie (ES) č. 2454/97 z 10. decembra 1997, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá pre kvalitu váh HICP⁽²⁾, stanovilo pravidlá s cieľom zabezpečiť, aby sa pri zostavovaní harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien používali váhy, ktoré sú dostatočne spoľahlivé a relevantné na účely porovnávaní v medzinárodnom meradle. Vzhľadom na vývoj v oblasti HICP by sa uvedené pravidlá mali upraviť. Preto by mali opatrenia stanovené v tomto nariadení nahradiť opatrenia uvedené v nariadení (ES) č. 2454/97, ktoré by sa malo zrušiť.

- (4) V článku 9 nariadenia (ES) č. 2494/95 sa požaduje, aby HICP boli indexmi Laspeyersovho typu. Keď sa zmenia ceny jednotlivých tovarov a služieb, môže dôjsť k zmene štruktúry spotrebiteľských výdavkov do takej miery, že si to vyžaduje aktualizáciu váh príslušných výdavkových skupín, a najmä k nim zodpovedajúcich množstiev, aby sa zaistila relevantnosť váh.
- (5) Na základe článku 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1749/96 z 9. septembra 1996 o počiatočných vykonávacích opatreniach nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien⁽³⁾ by sa HICP mali zostavovať tak, aby zahŕňali cenové zmeny nových významných tovarov a služieb a ich príslušné výdavky.
- (6) Predkladané nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté minimálne kritériá pri spracovaní váh poistenia v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 1617/1999 z 23. júla 1999, ktoré stanovuje podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2494/95, pokiaľ ide o minimálne kritériá spracovania poistenia v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien⁽⁴⁾.
- (7) Požaduje sa, aby sa váhy na úrovni odborov, skupín a tried klasifikácie COICOP/HICP⁽⁵⁾ v jednotlivých mesiacoch počas roka nemenili, iba ak na základe ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 330/2009⁽⁶⁾, pokiaľ ide o minimálne kritériá zaobchádzania so sezónnymi výrobkami v harmonizovanom indexe spotrebiteľských cien (HICP).
- (8) Na základe tohto nariadenia by sa od členských štátov nemalo vyžadovať, aby vykonávali nové štatistické zisťovania alebo vykonávali zisťovania rodinných účtov častejšie ako raz za päť rokov, berúc pritom do úvahy, že od členských štátov sa vyžaduje zostavovanie národných účtov v súlade s Európskym systémom účtov (ESA 1995)⁽⁷⁾ a že váhy jednotlivých štátov, ktoré sú potrebné na vypočítanie súhrnných indexov HICP za eurozónu, EÚ a ostatné kategórie, vychádzajú z údajov národných účtov.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 229, 10.9.1996, s. 3.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 192, 24.7.1999, s. 9.⁽⁵⁾ Klasifikácia individuálnej spotreby podľa účelu upravená pre potreby indexov HICP.⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 103, 23.4.2009, s. 6.⁽⁷⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v Spoločenstve (Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1).⁽¹⁾ Ú. v. ES L 257, 27.10.1995, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. ES L 340, 11.12.1997, s. 24.

- (9) Do úvahy sa zobrala zásada efektívnosti nákladov v súlade s článkom 13 nariadenia (ES) č. 2494/95.
- (10) Uskutočnili sa konzultácie s Európskou centrálnou bankou v súlade s článkom 5 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2494/95.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre európsky štatistický systém,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predmet úpravy

Cieľom tohto nariadenia je stanoviť minimálne kritériá kvality váh harmonizovaných indexov spotrebiteľských cien (HICP).

Článok 2

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. Pojem „referenčné obdobie pre váhy“ harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien (HICP) sa definuje ako 12-mesačné obdobie spotreby alebo výdavkov, z ktorého sa odhadujú váhy na zostavenie najnovších číselných údajov indexu HICP.
2. Pod pojmom „podindexy“ sa rozumejú podindexy vymedzené v nariadení Komisie (ES) č. 2214/96 z 20. novembra 1996 o harmonizovaných indexoch spotrebiteľských cien: prenos a rozširovanie podindexov HICP ⁽¹⁾.

Článok 3

Minimálne kritériá pre váhy HICP

1. Členské štáty každý mesiac v prebiehajúcom roku t zostavia harmonizovaný index spotrebiteľských cien, použijúc váhy podindexov, ktoré odzrkadľujú štruktúru spotrebiteľských výdavkov počas referenčného obdobia pre váhy, a to s cieľom, aby predstavovali čo najreprezentatívnejšie štruktúru spotrebiteľských výdavkov v predchádzajúcom kalendárnom roku.
2. Členské štáty preto každoročne revidujú a aktualizujú váhy podindexov harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien (HICP), pričom zohľadňujú predbežné údaje národných účtov o štruktúre spotreby roku t – 2 s výnimkou mimoriadnych a riadne zdôvodnených okolností. Členské štáty zohľadňujú aj všetky dostupné a relevantné informácie zo zisťovania rodinných účtov a iné zdroje údajov, ktoré sú na účely zostavovania HICP dostatočne spoľahlivé.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 296, 21.11.1996, s. 8.

3. Pokiaľ ide o váhy nachádzajúce sa pod úrovňou podindexov vrátane váh skupín elementárnych výrobkov vymedzených v nariadení (ES) č. 1749/96, členské štáty použijú váhy, ktoré nie sú v žiadnom prípade staršie ako sedem rokov.

4. Členské štáty každoročne skontrolujú, či došlo, alebo nedošlo k akémukoľvek významnému a udržateľnému vývoju na trhu, ktorý by mal vplyv na množstvá v jednotlivých COICOP/HICP kategóriách medzi časovými obdobiami uvedenými v odseku 2 a 3 a obdobím t – 1 s cieľom urobiť odhad čo najaktuálnejších váh. Majú sa revidovať najmä spotrebné výdavky za tie COICOP/HICP kategórie, ktoré sú ovplyvnené zmenami na základe administratívnych rozhodnutí, a tiež spotrebné výdavky produktov na rýchlo sa rozvíjajúcich trhoch.

5. Každá úprava váh podľa tohto článku sa uplatní v indexe za január roku t. Váhy HICP za predchádzajúce roky sa nemajú revidovať bez toho, aby bola dotknutá možnosť opraviť chyby v súlade s článkom 4 nariadenia Komisie (ES) č. 1921/2001 z 28. septembra 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na vykonávanie nariadenia Rady (ES) č. 2494/95 ⁽²⁾, pokiaľ ide o minimálne kritériá na revidovanie harmonizovaného indexu spotrebiteľských cien, a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2602/2000. V každom prípade váhy HICP nadobudnú účinnosť pri zostavovaní indexu za január každého roku, pričom ich cenová aktualizácia zodpovedá cenám z decembra predchádzajúceho roku.

Článok 4

Kontrola kvality

Členské štáty na požiadanie poskytnú Komisii (Eurostatu) dostatočné informácie o váhach použitých pri zostavovaní HICP vrátane použitého referenčného obdobia pre váhy, poskytnú tiež informácie o výsledku ročného vyhodnotenia a vykonaných úpravách na dosiahnutie súladu s týmto nariadením.

Článok 5

Uplatňovanie

Ustanovenia tohto nariadenia nadobudnú účinnosť najneskôr s indexom zostaveným v januári 2012.

Článok 6

Zrušenie

Nariadenie (ES) č. 2454/97 sa zrušuje od januára 2012. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 261, 29.9.2001, s. 49.

*Článok 7***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1115/2010**z 1. decembra 2010,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1580/2007 z 21. decembra 2007, ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá pre nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v sektore ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 138 ods. 1,

keďže:

Nariadením (ES) č. 1580/2007 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanoví paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XV k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 138 nariadenia (ES) č. 1580/2007 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 2. decembra 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 1. decembra 2010

*Za Komisiu
v mene predsedu*Jean-Luc DEMARTY
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 350, 31.12.2007, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	52,3
	MA	95,7
	MK	68,6
	TR	80,2
	ZZ	74,2
0707 00 05	EG	140,2
	JO	182,1
	TR	68,7
	ZZ	130,3
0709 90 70	MA	84,2
	TR	104,6
	ZZ	94,4
0805 20 10	MA	67,1
	ZZ	67,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,9
	IL	71,5
	TR	66,3
	UY	58,6
	ZZ	64,3
0805 50 10	AR	45,9
	TR	57,7
	UY	57,1
	ZZ	53,6
0808 10 80	AR	74,9
	AU	164,5
	BR	50,3
	CA	65,9
	CL	84,2
	CN	86,4
	CO	50,3
	MK	26,7
	NZ	79,7
	US	113,1
	ZA	114,1
	ZZ	82,7
0808 20 50	CN	76,9
	US	116,8
	ZZ	96,9

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY

z 29. novembra 2010,

ktorým sa vymenúva jeden fínsky náhradník Výboru regiónov

(2010/733/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

Za náhradníka Výboru regiónov sa na zvyšný čas funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2015, vymenúva:

so zreteľom na návrh fínskej vlády,

pán Antero SAKSALA

keďže:

Pirkkalan kunnanvaltuuston jäsen.

Článok 2

(1) Rada prijala 22. decembra 2009 rozhodnutie 2009/1014/EÚ a 18. januára 2010 rozhodnutie 2010/29/EÚ, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2010 do 25. januára 2015 ⁽¹⁾.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 29. novembra 2010

(2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Miikka SEPPÄLÄHO sa uvoľnilo miesto náhradníka Výboru regiónov,

*Za Radu
predseda*

K. PEETERS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 348, 29.12.2009, s. 22, a Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. novembra 2010,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2005/692/ES, 2005/734/ES, 2006/415/ES, 2007/25/ES a 2009/494/ES, pokiaľ ide o vtáčiu chrípku

[oznámené pod číslom K(2010) 8282]

(Text s významom pre EHP)

(2010/734/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúcu princípy, ktoré sa týkajú organizácie veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do Spoločenstva z tretích krajín a ktoré menia a dopĺňajú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽³⁾, a najmä na jej článok 18 ods. 7,

so zreteľom na smernicu Rady 97/78/ES z 18. decembra 1997, ktorou sa stanovujú zásady organizácie veterinárnych kontrol výrobkov, ktoré vstupujú do Spoločenstva z tretích krajín⁽⁴⁾, a najmä na jej článok 22 ods. 6,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 z 26. mája 2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat, ktorým sa mení a dopĺňa smernica Rady 92/65/EHS⁽⁵⁾, a najmä na jeho článok 18,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS⁽⁶⁾, a najmä na jej článok 63 ods. 3,

keďže:

- (1) Komisia prijala niekoľko ochranných opatrení v súvislosti s vtácou chrípkou po tom, čo v decembri 2003 došlo

v juhovýchodnej Ázii k výskytu ohnisk tohto ochorenia spôsobeného vírusom vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1.

- (2) Uvedené opatrenia sa ustanovujú najmä v rozhodnutí Komisie 2005/692/ES zo 6. októbra 2005 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vtácou chrípkou v niekoľkých tretích krajinách⁽⁷⁾, rozhodnutí Komisie 2005/734/ES z 19. októbra 2005, ktorým sa ustanovujú opatrenia biologickej bezpečnosti na zníženie rizika prenosu vysokopatogénnej vtácej chrípky spôsobovanej chrípkovým vírusom A podtypu H5N1 z voľne žijúcich vtákov na hydinu a iné vtáky chované v zajatí a ktorým sa zavádza systém včasného zisťovania v obzvlášť rizikových oblastiach⁽⁸⁾, a rozhodnutí Komisie 2009/494/ES z 25. júna 2009 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 v Chorvátsku a Švajčiarsku⁽⁹⁾.
- (3) Opatrenia ustanovené v uvedených rozhodnutiach sú uplatniteľné do 31. decembra 2010. Ohniská vysokopatogénnej vtácej chrípky podtypu H5N1 u voľne žijúcich vtákov a hydiny sa však naďalej vyskytujú v členských štátoch a tretích krajinách a predstavujú riziko pre zdravie zvierat a ľudí.
- (4) Vzhľadom na epidemiologickú situáciu v súvislosti s vtácou chrípkou je vhodné pokračovať v obmedzovaní rizík spojených s dovozom hydiny, hydinných výrobkov, vtákov chovaných ako spoločenské zvieratá a zásielok, na ktoré sa vzťahujú uvedené rozhodnutia, a naďalej uplatňovať opatrenia biologickej bezpečnosti, zachovávať systémy včasného varovania a určité ochranné opatrenia v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1.
- (5) Obdobie uplatňovania rozhodnutí 2005/692/ES, 2005/734/ES a 2009/494/ES by sa preto malo predĺžiť do 30. júna 2012.
- (6) Okrem toho sa rozhodnutím 2005/734/ES zakazuje v období lovu vtákov používanie vtákov ako návnady v oblastiach, ktoré boli označené za obzvlášť rizikové z hľadiska zavlečenia vtácej chrípky. Za určitých podmienok však môžu príslušné orgány udeliť výnimky z ich používania v období lovu vtákov a v rámci

(1) Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.

(2) Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.

(3) Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56.

(4) Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 9.

(5) Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1.

(6) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

(7) Ú. v. EÚ L 263, 8.10.2005, s. 20.

(8) Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 105.

(9) Ú. v. EÚ L 166, 27.6.2009, s. 74.

programov dohľadu nad vtácou chrípkou v jednotlivých členských štátoch, ako sa ustanovuje v rozhodnutí Komisie 2005/732/ES zo 17. októbra 2005, ktorým sa schvaľujú programy členských štátov na uskutočnenie prieskumu hydiny a voľne žijúcich vtákov na mor hydiny v roku 2005 a stanovujú pravidlá predkladania správ a pravidlá získania finančných príspevkov na implementačné náklady týchto programov ⁽¹⁾.

- (7) Zo skúseností vyplýva, že vtáky používané ako návnada sa nepoužívajú len v období lovu vtákov, ale aj v rámci výskumných projektov, ornitologických štúdií a iných činností, ktoré môžu predstavovať porovnateľné riziko v súvislosti s rozšírením vtácej chrípky. Opatrenia biologickej bezpečnosti rozhodnutia 2005/734/ES by sa preto mali uplatňovať v prípade širšieho využívania vtákov používaných ako návnada, pokiaľ takúto činnosť schválil príslušný orgán v súlade s článkom 2b ods. 1 písm. d).
- (8) V rozhodnutí 2005/734/ES sa takisto odkazuje na využívanie vtákov používaných ako návnada na účely odberu vzoriek v rámci programov členských štátov na prieskum výskytu vtácej chrípky, ako sa ustanovuje v rozhodnutí 2005/732/ES. Prieskumy uvedené v rozhodnutí 2005/732/ES boli ukončené v danom časovom období podľa uvedeného rozhodnutia. Preto by sa rozhodnutie 2005/734/ES malo zmeniť a doplniť, aby sa v ňom odkazovalo na programy na dohľad nad vtácou chrípkou, ktoré majú členské štáty vykonávať podľa rozhodnutia 2005/94/ES.
- (9) Rozhodnutím Komisie 2006/415/ES zo 14. júna 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou podtypu H5N1 u hydiny v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/135/ES ⁽²⁾, sa ustanovujú určité ochranné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať, v prípade výskytu ohniska uvedenej choroby. Počas možnej revízie uvedených opatrení by sa obdobie uplatňovania uvedeného rozhodnutia malo predĺžiť len do 31. decembra 2011.
- (10) Rozhodnutím Komisie 2007/25/ES z 22. decembra 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtácou chrípkou a premiestňovaním vtákov ako spoločenských zvierat v sprievode ich majiteľov do Spoločenstva ⁽³⁾ sa ustanovujú určité pravidlá schvaľovania premiestňovania živých vtákov ako spoločenských zvierat z tretích krajín a odkazuje sa na zoznam tretích krajín ustanovený v rozhodnutí Rady 79/542/EHS z 21. decembra 1976, ktorým sa zavádza zoznam tretích krajín alebo ich častí a ktorým sa ustanovujú podmienky týkajúce sa zdravia zvierat a zdravotnej bezpečnosti a veterinárneho osvedčovania v súvislosti s dovozom určitých živých zvierat a ich čerstvého mäsa do Spoločenstva ⁽⁴⁾.

- (11) Nariadením Komisie (EÚ) č. 206/2010 z 12. marca 2010, ktorým sa ustanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich častí, z ktorých sa povoľuje vstup určitých zvierat a čerstvého mäsa do Európskej únie, a požiadavky na vydávanie veterinárnych osvedčení ⁽⁵⁾, sa nahrádza a zrušuje rozhodnutie 79/542/EHS. Preto je vhodné aktualizovať rozhodnutie 2007/25/ES odkazom na nariadenie (EÚ) č. 206/2010.
- (12) Okrem toho sú článok 1 rozhodnutia 2007/25/ES a vzor veterinárneho osvedčenia ustanoveného v prílohe II k uvedenému rozhodnutiu, ktorým sa odkazuje na kapitolu 2.1.14 Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá Medzinárodného epizootického úradu (OIE), od prijatia revidovanej kapitoly o vtácej chrípke v máji 2009 zastarané a mali by sa aktualizovať, aby odkazovali na kapitolu 2.3.4 uvedenej príručky. Je takisto nevyhnutné vykonať na základe skúseností určité zmeny a doplnenia vyhlásenia majiteľa ustanoveného v prílohe III k uvedenému rozhodnutiu. Rozhodnutie 2007/25/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (13) Vzhľadom na zdravotný stav zvierat je takisto vhodné predĺžiť obdobie uplatňovania rozhodnutia 2007/25/ES do 30. júna 2012.
- (14) Rozhodnutia 2005/692/ES, 2005/734/ES, 2006/415/ES, 2007/25/ES a 2009/494/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (15) Aby sa členským štátom a priemyslu poskytol čas na prispôbenie sa novým predpisom, je nevyhnutné ustanoviť prechodné obdobie, počas ktorého budú môcť na územie Únie naďalej vstupovať zásielky vtákov ako spoločenských zvierat, ktoré majú potrebné veterinárne osvedčenie a vyhlásenie majiteľa vydané v súlade s rozhodnutím 2007/25/ES predtým, ako sa týmto rozhodnutím prijali zmeny a doplnenia.
- (16) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 7 rozhodnutia 2005/692/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

Článok 2

Rozhodnutie 2005/734/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 sa odsek 4 nahrádza takto:

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 274, 20.10.2005, s. 95.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 8, 13.1.2007, s. 29.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 146, 14.6.1979, s. 15.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.

„4. Členské štáty pravidelne preskúmajajú opatrenia, ktoré prijali v súlade s odsekom 1 a v súvislosti s programami dohľadu nad vtácou chrípkou, ktoré realizovali v súlade s článkom 4 smernice Rady 2005/94/ES (*) s cieľom prispôsobiť oblasti na svojom území, ktoré označili za obzvlášť rizikové z hľadiska zavlečenia vtácej chrípky, meniacej sa epidemiologickej a ornitologickej situácii.

(*) Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.“

2. V článku 2a ods. 1 sa písmeno d) nahrádza takto:

„d) používanie vtákov radov *Anseriformes* a *Charadriiformes* ako návnady (vtáky používané ako návnada).“

3. V článku 2b ods. 1 sa písmeno d) mení a dopĺňa takto:

a) úvodná veta a bod i) sa nahrádzajú takto:

„d) používanie vtákov ako návnady:

i) chovateľmi vtákov používaných ako návnada, ktorí sú zaregistrovaní príslušným orgánom a sú pod prísnym dohľadom príslušného orgánu, na prilákanie voľne žijúcich vtákov na účely odberu vzoriek v rámci programov členských štátov na zisťovanie výskytu vtácej chrípky, výskumných projektov, ornitologických štúdií alebo akýchkoľvek iných činností schválených príslušným orgánom alebo“;

b) v bode ii) sa tretia zarážka nahrádza takto:

„— zaznamenávanie a oznamovanie zdravotného stavu vtákov používaných ako návnada a laboratórne testovanie na vtáčiu chrípku v prípade úmrtia takých vtákov na konci obdobia používania v určených obzvlášť rizikových oblastiach z hľadiska zavlečenia vtácej chrípky.“

4. V článku 4 sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

Článok 3

V článku 12 rozhodnutia 2006/415/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „31. decembra 2011“.

Článok 4

Rozhodnutie 2007/25/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 1 ods. 1 sa písmeno b) mení a dopĺňa takto:

a) bod i) sa nahrádza takto:

„i) podstúpili 30-dňovú izoláciu pred vývozom, a to na mieste odchodu v tretej krajine uvedenej v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu Komisie (EÚ) č. 206/2010 (*), alebo

(*) Ú. v. EÚ L 73, 20.3.2010, s. 1.“

b) bod iv) sa nahrádza takto:

„iv) boli minimálne 10 dní pred vývozom izolovaní a podstúpili test, ktorým sa zisťuje antigén alebo genóm vtácej chrípky H5N1 podľa kapitoly o vtácej chrípke Príručky diagnostických testov a vakcín pre suchozemské zvieratá, ktorú OIE pravidelne aktualizuje, a ktorý sa vykonal na vzorke odobratej najskôr v tretí deň izolácie.“

2. V článku 6 sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

3. Prílohy II a III sa nahrádzajú znením prílohy k tomuto rozhodnutiu.

Článok 5

V článku 3 rozhodnutia 2009/494/ES sa dátum „31. decembra 2010“ nahrádza dátumom „30. júna 2012“.

Článok 6

Členské štáty bezodkladne prijímajú opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s týmto rozhodnutím a dané opatrenia uverejnia. Bezodkladne o nich informujú Komisiu.

Článok 7

Počas prechodného obdobia do 31. marca 2011 môžu na územie Únie naďalej vstupovať vtáky ako spoločenských zvierat, ktoré majú veterinárne osvedčenie a vyhlásenie majiteľa vydané v súlade s rozhodnutím 2007/25/ES predtým, ako sa týmto rozhodnutím prijali zmeny a doplnenia.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. novembra 2010

Za Komisiu

John DALLI

člen Komisie

PRÍLOHA

Prílohy II a III k rozhodnutiu 2007/25/ES sa nahrádzajú takto:

„PRÍLOHA II

KRAJINA

Veterinárne osvedčenie pre dovoz do EÚ

Časť I: Údaje o odoslanej zásielke	I.1. Odosielateľ Meno Adresa Tel.				I.2. Referenčné číslo osvedčenia		I.2.a.	
					I.3. Príslušný ústredný orgán			
					I.4. Príslušný miestny orgán			
	I.5. Prijemca Meno Adresa Tel.				I.6.			
	I.7. Krajina pôvodu		Kód ISO	I.8. Región pôvodu		Kód	I.9. Krajina určenia	
							Kód ISO	I.10.
	I.11. Miesto pôvodu Meno Adresa Meno Adresa Meno Adresa				I.12. Miesto určenia Meno Adresa PSČ			
	I.13. Miesto nakládky				I.14. Dátum odjazdu			
	I.15. Dopravný prostriedok Lietadlo ☐ Lod' ☐ Železničný vagón ☐ Cestné vozidlo ☐ Iné ☐ Identifikácia Odkazy na doklady				I.16. I.17. Číslo CITES			
I.18. Opis komodity						I.19. Kód tovaru (kód HS)		
						I.20. Počet/Množstvo		
I.21.						I.22. Počet balení		
I.23. Číslo plomby/Číslo kontajnera						I.24.		
I.25. Komodity sú osvedčené na účely: Spoločenských zvierat ☐ Karantény ☐								
I.26.				I.27. Na dovoz alebo príjem do EÚ ☐				
I.28. Označenie komodít								
Druh (vedecký názov)		Identifikačný systém		Identifikačné číslo		Počet/ Množstvo		

KRAJINA

Vtáky ako spoločenské zvieratá

II.		II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.
Časť II: Osvedčovanie	Informácie o zdravotnom stave Ja úradný veterinárny lekár z (uvedte názov tretej krajiny) svojím podpisom potvrdzujem, že: 1. krajina odoslania je členskou krajinou Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a spadá do pôsobnosti regionálnej komisie OIE pre (vložte názov regionálnej komisie); 2. vtáky opísané v bode I.28 boli dnes, do 48 hodín alebo v posledný pracovný deň pred odoslaním podrobené klinickej prehliadke a neboli na nich zistené žiadne zjavné príznaky choroby; (¹) <i>bud'</i> [3. Tieto vtáky spĺňajú aspoň jednu z týchto podmienok: (¹) <i>bud'</i> {pochádzajú z tretej krajiny uvedenej v zozname v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010 a boli umiestnené v zariadeniach uvedených v bode I.11 pod úradným dohľadom aspoň počas 30 dní pred dňom odoslania a boli účinne chránené pred kontaktom s akýmkoľvek inými vtákmi;} (¹) <i>alebo</i> [ak boli očkované [dd/mm/yyyy] a aspoň raz preočkované [dd/mm/yyyy] v súlade s pokynmi výrobcu počas posledných 6 mesiacov a najneskôr 60 dní pred dňom odoslania proti vtácej chrípke očkovacou látkou H5, ktorá nie je živou očkovacou látkou a je schválená pre dotknuté druhy v tretích krajinách odoslania alebo aspoň v jednom členskom štáte Európskej únie;] (¹) <i>alebo</i> [boli izolované najmenej počas 10 dní pred dňom odoslania a podstúpili test, ktorým sa zisťuje antigén alebo genóm vtácej chrípky H5N1 podľa kapitoly 2.3.4 o vtácej chrípke pravidelne aktualizovanej Príručky diagnostických testov a vakín pre suchozemské zvieratá Medzinárodného epizootického úradu (OIE) a ktorý sa vykonal na vzorke odobratej [dd/mm/yyyy], a to najskôr v tretí deň izolácie;] (¹) <i>alebo</i> [3. Majiteľ/osoba zodpovedná za vtáky vyhlásil(-a), že zariadil(-a) 30-dňovú karanténu po dovoze v schválenom karanténnom zariadení alebo centre v súlade s článkom 6 nariadenia (ES) č. 318/2007.] 4. Majiteľ alebo zástupca majiteľa vyhlásil, že: 4.1. vtáky sú spoločenskými zvieratami podľa vymedzenia v článku 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 998/2003 a ide o nekomerčné premiestňovanie; 4.2. v období medzi veterinárnou kontrolou pred premiestnením a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované od akéhokoľvek možného kontaktu s inými vtákmi. (¹) <i>bud'</i> [4.3. Vtáky boli umiestnené v zariadeniach aspoň počas 30 dní bezprostredne pred dňom odoslania bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmkoľvek inými vtákmi.] (¹) <i>alebo</i> [4.3. Vtáky podstúpili 10-dňovú izoláciu pred premiestnením.] (¹) <i>alebo</i> [4.3. Po dovoze bola zariadená 30-dňová karanténa vtákov v karanténnom zariadení]		
	Poznámky		
	Časť I:		
	— Kolónka I.8: Uvedte kód územia, ako sa uvádza v časti 1 prílohy I alebo časti 1 prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 206/2010.		
	— Kolónka I.15: Uvádza sa evidenčné číslo (železničné vagóny alebo kontajnery a nákladné autá), číslo letu (lietadlo) alebo meno (lod').		
	— Kolónka I.19: Použite príslušné kódy HS: 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.		
	— Kolónka I.23: Pri kontajneroch/nádobách alebo debnách by sa malo uvádzať číslo kontajnera/nádoby a (prípadne) číslo plomby.		
	— Kolónka I.28: <i>Identifikačný systém</i> : Vtáci musia mať:		
	jedinečné číslo, ktoré umožňuje zistiť zariadenie, z ktorého pochádzajú. Uvedte identifikačný systém (ako je krídlová značka, nožný krúžok, mikročip, transpondér, značka).		

KRAJINA**Vtáky ako spoločenské zvieratá**

II. Informácie o zdravotnom stave	II.a. Referenčné číslo osvedčenia	II.b.								
Časť II: (¹) Nehodiace sa preškrtnite. Toto osvedčenie platí 10 dní. V prípade prepravy loďou sa platnosť predlžuje o dĺžku plavby po mori.										
Úradný veterinárny lekár alebo úradný inšpektor <table><tr><td>Meno (s veľkými písmenami):</td><td>Kvalifikácia a titul:</td></tr><tr><td>Miestna veterinárna jednotka (MVJ):</td><td>MVJ č.:</td></tr><tr><td>Dátum:</td><td>Podpis:</td></tr><tr><td>Pečiatka:</td><td></td></tr></table>			Meno (s veľkými písmenami):	Kvalifikácia a titul:	Miestna veterinárna jednotka (MVJ):	MVJ č.:	Dátum:	Podpis:	Pečiatka:	
Meno (s veľkými písmenami):	Kvalifikácia a titul:									
Miestna veterinárna jednotka (MVJ):	MVJ č.:									
Dátum:	Podpis:									
Pečiatka:										

PRÍLOHA III

VYHLÁSENIE

Ja majiteľ ^(a)/osoba zodpovedná za vtáky v mene majiteľa ^(a) svojím podpisom potvrdzujem:

1. Vtáky sprevádzajú podpísanú osobu a nie sú určené na predaj ani na prevod na iného majiteľa.
2. Vtáky zostávajú počas svojho nekomerčného premiestňovania v zodpovednosti podpísanej osoby.
3. V období medzi veterinárnou kontrolou pred premiestnením a skutočným odchodom zostanú vtáky izolované od akéhokoľvek možného kontaktu s inými vtákmi a
4. ^(a) *bud'* [Vtáky boli umiestnené v zariadeniach aspoň počas obdobia 30 dní bezprostredne pred dňom odoslania bez toho, aby prišli do kontaktu s akýmkoľvek inými vtákmi.]

^(a) *alebo* [Vtáky podstúpili 10-dňovú izoláciu pred premiestnením.]

^(a) *alebo* Po dovoze som zariadil(-a) 30-dňovú karanténu vtákov v karanténnom zariadení, ako sa uvádza v príslušnom osvedčení.]

.....
Dátum a miesto

.....
Podpis

^(a) Nehodiace sa preškrtnite.“

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 1. decembra 2010

o finančnej pomoci Únie na rok 2011 pre určité referenčné laboratóriá Európskej únie v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat

[oznámené pod číslom K(2010) 8344]

(Iba anglické, dánske, francúzske, nemecké, španielske a švédske znenie je autentické)

(2010/735/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 31 ods. 1,so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá⁽²⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 7,

keďže:

(1) Podľa článku 31 ods. 1 rozhodnutia 2009/470/ES sa môže referenčným laboratóriám Európskej únie v oblasti zdravia zvierat a živých zvierat poskytnúť pomoc Únie.

(2) V nariadení Komisie (ES) č. 1754/2006 z 28. novembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva referenčným laboratóriám Spoločenstva na krmivo, potraviny a sektor zdravia zvierat⁽³⁾, sa stanovuje, že finančná pomoc Únie sa má poskytovať pod podmienkou, že schválené pracovné programy sa účinne realizujú a že príjemcovia poskytujú všetky potrebné informácie v rámci určitých lehôt.

(3) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1754/2006 sú vzťahy medzi Komisiou a referenčnými laboratóriami Európskej únie stanovené v dohode o partnerstve, ktorú dopĺňa viacročný pracovný program.

(4) Komisia posúdila pracovné programy a zodpovedajúce odhady rozpočtu predložené príslušnými referenčnými laboratóriami Európskej únie na rok 2011.

(5) Finančná pomoc Únie by sa preto mala udeliť tým referenčným laboratóriám Európskej únie, ktoré boli povolené vykonávaním úloh a povinností stanovených v týchto právnych aktoch:

— smernica Rady 92/35/EHS z 29. apríla 1992, ktorou sa stanovujú pravidlá kontroly a opatrenia na boj s africkým morom koní⁽⁴⁾,

— smernica Rady 92/66/EHS zo 14. júla 1992 zavádzajúca opatrenia Spoločenstva na kontrolu pseudomoru hydiny⁽⁵⁾,

— smernica Rady 92/119/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa zavádzajú všeobecné opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb zvierat a osobitné opatrenia týkajúce sa vezikulárnej choroby ošípaných⁽⁶⁾,

— smernica Rady 93/53/EHS z 24. júna 1993, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu určitých chorôb rýb⁽⁷⁾,

— smernica Rady 95/70/ES z 22. decembra 1995, ktorou sa zavádzajú minimálne opatrenia Spoločenstva na kontrolu niektorých chorôb lastúrníkov⁽⁸⁾,

— rozhodnutie Rady 2000/258/ES z 20. marca 2000, ktorým sa určuje osobitný inštitút zodpovedný za stanovenie kritérií potrebných pre normalizáciu sérologických skúšok určených na sledovanie efektívnosti vakcín proti besnote⁽⁹⁾,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 331, 29.11.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 157, 10.6.1992, s. 19.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 260, 5.9.1992, s. 1.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 69.

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 175, 19.7.1993, s. 23.

⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 332, 30.12.1995, s. 33.

⁽⁹⁾ Ú. v. ES L 79, 30.3.2000, s. 40.

- smernica Rady 2000/75/ES z 20. novembra 2000 stanovujúca špecifické ustanovenia pre kontrolu a likvidáciu katarálnej horúčky oviec – modrého jazyka ⁽¹⁾,
- smernica Rady 2001/89/ES z 23. októbra 2001 o opatreniach Spoločenstva na tlmenie klasického moru ošipaných ⁽²⁾,
- smernica Rady 2002/60/ES z 27. júna 2002, ktorou sa ustanovujú osobitné opatrenia na kontrolu afrického moru ošipaných a ktorá mení a dopĺňa smernicu 92/119/EHS, pokiaľ ide o Teschenovu chorobu a africký mor ošipaných ⁽³⁾,
- smernica Rady 2003/85/ES z 29. septembra 2003 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu slintačky a krívačky, ktorou sa zrušuje smernica 85/511/EHS a rozhodnutia 89/531/EHS a 91/665/EHS a mení a dopĺňa sa smernica 92/46/EHS ⁽⁴⁾,
- rozhodnutie Rady 96/463/ES z 23. júla 1996, ktorým sa určuje referenčný orgán zodpovedný za spoluprácu v zjednocovaní metód testovania a odhadu výsledných hodnôt u čistokrvného plemeného hovädzieho dobytká ⁽⁵⁾,
- nariadenie (ES) č. 882/2004, pokiaľ ide o brucelózu,
- smernica Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtacej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS ⁽⁶⁾,
- smernica Rady 2006/88/ES z 24. októbra 2006 o zdravotných požiadavkách na živočíchy a produkty akvakultúry a o prevencii a kontrole niektorých chorôb vodných živočíchov ⁽⁷⁾,
- nariadenie Komisie (ES) č. 180/2008 z 28. februára 2008 o referenčnom laboratóriu Spoločenstva pre choroby koní okrem moru koní a o zmene a doplnení prílohy VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽⁸⁾,
- nariadenie Komisie (ES) č. 737/2008 z 28. júla 2008 o určení referenčných laboratórií Spoločenstva únie pre choroby mäkkýšov, besnotu a tuberkulózu hovädzieho dobytká, ktorým sa referenčným laboratóriám

Spoločenstva pre besnotu a tuberkulózu hovädzieho dobytká stanovujú dodatočné povinnosti a úlohy a ktorým sa mení a dopĺňa príloha VII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 ⁽⁹⁾.

- (6) Finančná pomoc na realizáciu a organizáciu seminárov referenčných laboratórií Európskej únie by tiež mala byť v súlade s pravidlami oprávnenosti stanovenými v nariadení (ES) 1754/2006.
- (7) Nariadením (ES) č. 1754/2006 sa stanovujú pravidlá oprávnenosti týkajúce sa seminárov organizovaných referenčnými laboratóriami Európskej únie. Zároveň sa ním obmedzuje poskytnutie finančnej pomoci najviac pre 32 účastníkov seminára. V súlade s článkom 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1754/2006 by sa niektorým referenčným laboratóriám Európskej únie, ktoré v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov svojich seminárov potrebujú podporu na zabezpečenie účasti viac ako 32 účastníkov, mali udeliť výnimky z tohto obmedzenia. Výnimky sa môžu udeliť v prípade, že referenčné laboratórium Európskej únie povedie a zorganizuje seminár s iným referenčným laboratóriom Európskej únie.
- (8) Podľa článku 3 ods. 2 písm. a) a článku 13 nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽¹⁰⁾ by sa programy zamerané na eradikáciu a kontrolu chorôb zvierat (veterinárne opatrenia) mali financovať prostredníctvom Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF). Navyše v druhom odseku článku 13 uvedeného nariadenia sa stanovuje, že v riadne odôvodnených výnimočných prípadoch sa výdavky týkajúce sa administratívnych a personálnych nákladov vzniknuté členskými štátom a prijímateľom pomoci z EPZF v rámci opatrení a programov, ktoré patria do pôsobnosti rozhodnutia 2009/470/ES, hradia z fondu. Články 9, 36 a 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa uplatňujú na účely finančnej kontroly.
- (9) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pokiaľ ide o africký mor koní, Únia prideluje finančnú pomoc pre Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Algete (Madrid), Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe III k smernici 92/35/EHS.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 316, 1.12.2001, s. 5.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 27.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 306, 22.11.2003, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 192, 2.8.1996, s. 19.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

⁽⁷⁾ Ú. v. EÚ L 328, 24.11.2006, s. 14.

⁽⁸⁾ Ú. v. EÚ L 56, 29.2.2008, s. 4.

⁽⁹⁾ Ú. v. EÚ L 201, 30.7.2008, s. 29.

⁽¹⁰⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 105 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 2

Pokiaľ ide o pseudomor hydiny, Únia prideluje finančnú pomoc pre Veterinary Laboratories Agency (VLA, ex-CVL), New Haw, Weybridge, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe V k smernici 92/66/EHS.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 90 850 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o pseodomore hydiny vyčlení maximálne 850 EUR.

Článok 3

Pokiaľ ide o vezikulárnu chorobu ošipaných, Únia prideluje finančnú pomoc pre AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Spojené kráľovstvo na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe III k smernici 92/119/EHS.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 130 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 4

Pokiaľ ide o choroby rýb, Únia poskytuje finančnú pomoc pre Technical University of Denmark, Danish National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Aarhus, Dánsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe VI k smernici 2006/88/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 318 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o chorobách rýb vyčlení maximálne 40 000 EUR.

Článok 5

Pokiaľ ide o nákazy lastúrníkov, Únia prideluje finančnú pomoc pre IFREMER, La Tremblade, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe VI k smernici 2006/88/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému ústavu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 130 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 6

Pokiaľ ide o katarálnu horúčku oviec – modrý jazyk, Únia prideluje finančnú pomoc pre AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v písmene B prílohy II k smernici 2000/75/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 300 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 7

Pokiaľ ide o klasický mor ošipaných, Únia prideluje finančnú pomoc pre Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Hannover, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe IV k smernici 2001/89/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému ústavu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 340 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa z tejto sumy na organizáciu technického seminára o klasickom more ošipaných vyčlení maximálne 49 000 EUR.

Článok 8

Pokiaľ ide o africký mor ošipaných, Únia prideluje finančnú pomoc pre Centro de Investigación en Sanidad Animal, Valdeolmos, Madrid, Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe V k smernici 2002/60/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému výskumnému centru vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 200 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o africkom more ošipaných vyčlení maximálne 40 000 EUR.

Článok 9

Pokiaľ ide o slintačku a krívačku, Únia prideluje finančnú pomoc pre AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC), Pirbright, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe XVI k smernici 2003/85/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 360 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 10

Na spoluprácu pri zjednocovaní metód testovania a posudzovania výsledkov testovania čistokrvného plemenného hovädzieho dobytku prideluje Únia finančnú pomoc pre Interbull Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences, Uppsala, Švédsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II k rozhodnutiu 96/463/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 150 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011.

Článok 11

Pokiaľ ide o brucelózu, Únia prideluje finančnú pomoc pre ANSES (ex-AFSSA), Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maisons-Alfort, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v článku 32 ods. 2 nariadenia (ES) č. 882/2004.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 275 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o brucelóze vyčlení maximálne 25 000 EUR.

Článok 12

Pokiaľ ide o vtáčiu chrípku, Únia prideluje finančnú pomoc pre Veterinary Laboratories Agency (VLA, ex-CVL), New Haw, Weybridge, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe VII k smernici 2005/94/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému labora-

tóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 385 850 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o vtácej chrípke vyčlení maximálne 850 EUR.

Článok 13

Pokiaľ ide o choroby kôrovcov, Únia prideluje finančnú pomoc pre Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v časti I prílohy VI k smernici 2006/88/ES.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 150 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o chorobách kôrovcov vyčlení maximálne 40 000 EUR.

Článok 14

Pokiaľ ide o choroby koní okrem afrického moru koní, Únia prideluje finančnú pomoc pre ANSES (ex-AFSSA), Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses/Laboratoire d'études et de recherche en pathologie equine, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 180/2008.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 540 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o chorobách koní vyčlení maximálne 40 000 EUR.

Článok 15

Pokiaľ ide o besnotu, Únia prideluje finančnú pomoc pre ANSES (ex-AFSSA), Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, Nancy, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 737/2008.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 275 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o besnote vyčlení maximálne 25 000 EUR.

Článok 16

Pokiaľ ide o tuberkulózu, Únia prideliť finančnú pomoc pre Laboratorio de Vigilancia Veterinaria (VISAVET) de la Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností uvedených v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 737/2008.

Finančná pomoc Únie predstavuje 100 % oprávnených nákladov podľa nariadenia (ES) č. 1754/2006, ktoré uvedenému laboratóriu vzniknú pri realizácii príslušného pracovného programu, a to v maximálnej výške 245 000 EUR za obdobie od 1. januára do 31. decembra 2011, pričom sa na organizáciu technického seminára o tuberkulóze vyčlení maximálne 30 000 EUR.

Článok 17

Toto rozhodnutie je určené týmto adresátom:

- pokiaľ ide o africký mor koní: Laboratorio Central de Sanidad Animal, Ministerio de Agricultura, PESCA y Alimentación, Ctra. De Algete km. 8, Valdeolmos, 28110, Algete (Madrid), Španielsko,
- pokiaľ ide o pseudomor hydiny: Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o vezikulárnu chorobu ošipáných: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o choroby rýb: the Technical University of Denmark, National Veterinary Institute, Department of Poultry, Fish and Fur Animals, Høgelvej 2, 8200-Århus, Dánsko,
- pokiaľ ide o choroby lastúrníkov: IFREMER, B.P. 133 17390 La Tremblade, Francúzsko,
- pokiaľ ide o katarálnu horúčku oviec – modrý jazyk: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o klasický mor ošipáných: Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Bischofsholer Damm 15, 3000, Hannover, Nemecko,
- pokiaľ ide o africký mor ošipáných: Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, Valdeolmos 28130, Madrid, Španielsko,
- pokiaľ ide o slintačku a krívačku: AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Spojené kráľovstvo,
- INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics SLU, Swedish University of Agricultural Sciences, Box: 7023; S-750 07 Uppsala, Švédsko,
- pokiaľ ide o brucelózu: ANSES, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94 706 Maisons-Alfort, Cedex, Francúzsko,
- pokiaľ ide o vtáčiu chrípku: Veterinary Laboratories Agency, Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o choroby kôrovcov: Centre for Environment, Fisheries & Aquaculture Science (Cefas), Weymouth Laboratory, The Nothe, Barrack Road, Weymouth, Dorset DT4 8UB, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o choroby koní: ANSES, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94 706 Maisons-Alfort, Cedex, Francúzsko,
- pokiaľ ide o besnotu: ANSES, laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, domaine de Pixérécourt, BP 9, 4220 Malzéville, Francúzsko,
- pokiaľ ide o tuberkulózu: VISAVET – Laboratorio de vigilancia veterinaria, Facultad de Veterinaria, Universidad Complutense de Madrid, Avda, Puerta de Hierro, s/n. Ciudad Universitaria, 28040, Madrid, Španielsko.

V Bruseli 1. decembra 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 1. decembra 2010

o finančnom príspevku Únie na rok 2011 určitým referenčným laboratóriám Európskej únie v oblasti kontroly krmív a potravín

[oznámené pod číslom K(2010) 8350]

(Iba anglické, dánske, francúzske, holandské, nemecké, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

(2010/736/EÚ)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a o starostlivosti o zvieratá ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 7,

keďže:

(1) Referenčným laboratóriám Európskej únie v oblasti kontroly potravín a krmív možno poskytnúť finančný príspevok Únie v súlade s článkom 31 rozhodnutia Rady 2009/470/ES z 25. mája 2009 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽²⁾.

(2) V nariadení Komisie (ES) č. 1754/2006 z 28. novembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá poskytovania finančnej pomoci Spoločenstva referenčným laboratóriám Spoločenstva na krmivo, potraviny a sektor zdravia zvierat ⁽³⁾, sa stanovuje, že finančný príspevok Únie sa poskytuje pod podmienkou, že schválené pracovné programy sa účinne realizujú a že príjemcovia poskytujú všetky potrebné informácie v rámci určitých časových lehôt.

(3) V súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1754/2006 sú vzťahy medzi Komisiou a každým referenčným laboratóriom Európskej únie stanovené v dohode o partnerstve, ktorú dopĺňa viacročný pracovný program.

(4) Komisia posúdila pracovné programy a príslušné odhady rozpočtu, ktoré na rok 2011 predložili referenčné laboratória Európskej únie.

(5) Určeným referenčným laboratóriám Európskej únie by sa preto mal poskytnúť finančný príspevok Únie s cieľom spolufinancovať ich činnosti spojené s výkonom úloh a povinností ustanovených v nariadení (ES) č. 882/2004. V súlade s nariadením (ES) č. 1754/2006 by sa finančný príspevok Únie mal poskytnúť vo výške 100 % oprávnených nákladov.

(6) V nariadení (ES) č. 1754/2006 sa stanovujú pravidlá oprávnenosti týkajúce sa seminárov organizovaných referenčnými laboratóriami Európskej únie. Zároveň sa ním obmedzuje poskytnutie finančnej pomoci na najviac 32 účastníkov seminára. V súlade s článkom 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1754/2006 by sa niektorým referenčným laboratóriám Európskej únie, ktoré v záujme dosiahnutia optimálnych výsledkov svojich seminárov potrebujú podporu na zabezpečenie účasti viac ako 32 účastníkov, mali udeliť výnimky z tohto obmedzenia. Výnimky možno získať v prípade, že referenčné laboratórium Európskej únie povedie a zorganizuje seminár s iným referenčným laboratóriom Európskej únie.

(7) V súlade s článkom 3 ods. 2 písm. a) nariadenia Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽⁴⁾ sa programy zamerané na eradikáciu a kontrolu chorôb zvierat (veterinárne opatrenia) financujú z Európskeho poľnohospodárskeho a záručného fondu (EPZF). Okrem toho sa v článku 13 druhom odseku uvedeného nariadenia stanovuje, že v riadne odôvodnených výnimočných prípadoch sa výdavky týkajúce sa administratívnych a personálnych nákladov vzniknuté členským štátom a prijímateľom pomoci z EPZF v rámci opatrení a programov, ktoré patria do pôsobnosti rozhodnutia Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽⁵⁾, hradia z fondu. Články 9, 36 a 37 nariadenia (ES) č. 1290/2005 sa uplatňujú na účely finančnej kontroly.

(8) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 155, 18.6.2009, s. 30.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 331, 29.11.2006, s. 8.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 209, 11.8.2005, s. 1.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES, predtým AFSSA), Maisons-Alfort, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním mlieka a mliečnych výrobkov.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 355 820 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 23 000 EUR.

Článok 2

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven, Holandsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním zoonóz (salmonely).

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 373 450 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 30 300 EUR.

Článok 3

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social), Vigo, Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s monitorovaním morských biotoxínov.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 283 302 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 44 500 EUR.

Článok 4

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science, Weymouth, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s monitorovaním vírusovej a bakteriálnej kontaminácie lastúrníkov.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 289 832 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 46 800 EUR.

Článok 5

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Laboratoire d'études et de recherches sur la qualité des aliments et sur les procédés agroalimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES, predtým AFSSA), Maisons-Alfort, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním baktérie *Listeria monocytogenes*.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 426 065 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 23 000 EUR.

Článok 6

1. Európska únia prideluje finančnú pomoc laboratóriu Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES, predtým AFSSA), Maisons-Alfort, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním koagulázopozitívnych stafylokokov, vrátane zlatého stafylokoka.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 361 615 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 23 000 EUR.

Článok 7

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Istituto Superiore di Sanità (ISS), Rím, Taliansko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním baktérie *Escherichia coli* vrátane verotoxigenickej *E. Coli* (VTEC).

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 269 296 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 22 000 EUR.

Článok 8

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Uppsala, Švédsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s monitorovaním baktérie *Campylobacter*.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 305 386 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 30 000 EUR.

Článok 9

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Istituto Superiore di Sanità (ISS), Rím, Taliansko, na vykonávanie úloh a povinností ustanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním parazitov (najmä *Trichinella*, *Echinococcus* a *Anisakis*).

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 325 010 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 30 000 EUR.

Článok 10

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU),

Kodaň, Dánsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s monitorovaním antimikrobiálnej rezistencie.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 387 534 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 67 000 EUR.

Článok 11

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Veterinary Laboratories Agency, Addlestone, Spojené kráľovstvo, na vykonávanie úloh a povinností ustanovených v kapitole B prílohy X k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001⁽¹⁾, najmä na monitorovanie prenosných spongiformných encefalopatií.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 737 901 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 70 200 EUR.

3. Odchyľne od článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1754/2006 je laboratórium uvedené v odseku 1 oprávnené požadovať finančnú pomoc na zabezpečenie účasti maximálne 50 osôb na jednom zo seminárov uvedených v odseku 2 tohto článku.

Článok 12

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Gembloux, Belgicko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním živočíšnych proteínov v krmivách.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 581 716 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 30 000 EUR.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1.

Článok 13

1. Európska únia prideľuje finančnú pomoc laboratóriu Rijk-instituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Bilthoven, Holandsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s rezíduami určitých látok uvedených v prílohe I k smernici Rady 96/23/ES⁽¹⁾ a v oddiele I bode 12 písmene a) prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 882/2004.

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 464 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 25 000 EUR.

Článok 14

1. Európska únia prideľuje finančnú pomoc laboratóriu Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES, predtým AFSSA), Fougères, Francúzsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s rezíduami určitých látok uvedených v prílohe I k smernici 96/23/ES a v oddiele I bode 12 písm. a) prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 882/2004.

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 464 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 25 000 EUR.

Článok 15

1. Európska únia prideľuje finančnú pomoc laboratóriu Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit (BVL), Berlín, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s rezíduami určitých látok uvedených v prílohe I k smernici 96/23/ES a v oddiele I bode 12 písm. a) prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 882/2004.

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 464 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú

pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 25 000 EUR.

Článok 16

1. Európska únia prideľuje finančnú pomoc laboratóriu Istituto Superiore di Sanità, Rím, Taliansko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s rezíduami určitých látok uvedenými v prílohe I k smernici 96/23/ES a v oddiele I bode 12 písm. a) prílohy VII k nariadeniu (ES) č. 882/2004.

Výška tejto finančnej pomoci na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 283 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 25 000 EUR.

Článok 17

1. Európska únia prideľuje finančný príspevok laboratóriu Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním rezíduí pesticídov v potravinách živočíšneho pôvodu a komoditách s vysokým obsahom tuku.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 198 900 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideľuje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančnú pomoc na organizovanie seminárov. Výška tejto pomoci predstavuje najviac 110 000 EUR.

3. Odchylné od článku 13 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1754/2006 je laboratórium uvedené v odseku 1 oprávnené požadovať finančnú pomoc na zabezpečenie účasti maximálne 110 osôb na jednom zo seminárov uvedených v odseku 2 tohto článku.

Článok 18

Európska únia prideľuje finančný príspevok laboratóriu Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Kodaň, Dánsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním rezíduí pesticídov v obilninách a krmivách.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 198 900 EUR.

Článok 19

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Španielsko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním rezíduí pesticídov v ovoci a zelenine vrátane komodít s vysokým obsahom vody a kyselín.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 447 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 10 000 EUR.

Článok 20

Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Stuttgart, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním rezíduí pesticídov prostredníctvom metód na stanovenie jednotlivých rezíduí.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 365 000 EUR.

Článok 21

1. Európska únia prideluje finančný príspevok laboratóriu Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA) Freiburg, Nemecko, na vykonávanie úloh a povinností stanovených v článku 32 nariadenia (ES) č. 882/2004 v súvislosti s analyzovaním a testovaním dioxínov a PCB v krmivách a potravinách.

Výška tohto finančného príspevku na obdobie od 1. januára 2011 do 31. decembra 2011 predstavuje najviac 470 000 EUR.

2. Okrem maximálnej výšky pomoci stanovenej v odseku 1 prideluje Únia laboratóriu uvedenému v odseku 1 finančný príspevok na organizovanie seminárov. Výška tohto príspevku predstavuje najviac 55 000 EUR.

Článok 22

V súlade s nariadením (ES) č. 1754/2006 sa finančný príspevok Únie uvedený v článkoch 1 až 21 poskytne vo výške 100 % oprávnených nákladov.

Článok 23

Toto rozhodnutie je určené týmto laboratóriám:

- pokiaľ ide o mlieko a mliečne výrobky: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francúzsko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie zoonóz (salmonely): Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Holandsko,
- pokiaľ ide o monitorovanie morských biotoxínov: Laboratorio de Biotoxinas Marinas, Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (Ministerio de Sanidad y Política Social), Estación Marítima, s/n, 36200 Vigo, Španielsko,
- pokiaľ ide o monitorovanie vírusovej a bakteriálnej kontaminácie lastúrníkov: Laboratory of the Centre for Environment, Fisheries and Aquaculture Science (CEFAS), Weymouth laboratory, Barrack Road, The Nothe, Weymouth, Dorset, DT4 8UB, Spojené kráľovstvo,
- pokiaľ ide o baktériu *Listeria monocytogenes*: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francúzsko,
- pokiaľ ide o koagulázopozitívne stafylokoky vrátane *Staphylococcus aureus*: Laboratoire d'Etudes et de Recherches sur la Qualité des Aliments et sur les Procédés Agro-alimentaires (LERQAP), ktoré je súčasťou Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), 23 avenue du Général de Gaulle, 94700 Maisons-Alfort, Francúzsko,
- pokiaľ ide o baktériu *Escherichia coli* vrátane verotoxigenickej *E. Coli* (VTEC): Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Rím, Taliansko,
- pokiaľ ide o *Campylobacter*: Statens Veterinärmedicinska Anstalt (SVA), Ulls väg 2 B, 751 89 Uppsala, Švédsko,
- pokiaľ ide o parazity (najmä *Trichinella*, *Echinococcus* a *Anisakis*): Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Rím, Taliansko,

- pokiaľ ide o antimikrobiálnu rezistenciu: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Bülowsvej 27, 1790 Kodaň V, Dánsko,
- pokiaľ ide o prenosné spongiformné encefalopatie (TSE): Veterinary Laboratories Agency, Woodham Lane, New Haw, Addlestone, Surrey KT15 3NB, Spojené kráľovstvo; pani Marion Simmons, tel.: 004401932357564,
- pokiaľ ide o živočíšne proteíny v krmivách: Centre Wallon de Recherches agronomiques (CRA-W), Chaussée de Namur 24, 5030 Gembloux, Belgicko,
- pokiaľ ide o rezíduá: Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM), Postbus 1, Anthony van Leeuwenhoeklaan 9, 3720 BA Bilthoven, Holandsko,
- pokiaľ ide o rezíduá: Laboratoire d'études et de recherches sur les médicaments vétérinaires et les désinfectants de L'Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), Site de Fougères, BP 90203, 35302 Fougères, Francúzsko,
- pokiaľ ide o rezíduá: Bundesamt für Verbraucherschutz und Lebensmittelsicherheit, Postfach 100214, Mauerstrasse 39-42, 10562 Berlín, Nemecko,
- pokiaľ ide o rezíduá: Istituto Superiore di Sanità (ISS), Viale Regina Elena 299, 00161 Rím, Taliansko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie rezíduí pesticídov v potravinách živočíšneho pôvodu: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Nemecko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie rezíduí pesticídov v obilninách: Fødevareinstituttet, Danmarks Tekniske Universitet (DTU), Department of Food Chemistry, Moerkhoej Bygade 19, 2860 Soeborg, Dánsko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie rezíduí pesticídov v ovocí a zelenine: Laboratorio Agrario de la Generalitat Valenciana (LAGV)/Grupo de Residuos de Plaguicidas de la Universidad de Almería (PRRG), Ctra. Sacramento s/n, La Canada de San Urbano, 04120 Almería, Španielsko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie rezíduí pesticídov pomocou metód na stanovenie jednotlivých rezíduí: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 1206, Schaflandstrasse 3/2, 70736 Stuttgart, Nemecko,
- pokiaľ ide o analyzovanie a testovanie dioxínov a PCB v krmivách a potravinách: Chemisches und Veterinäruntersuchungsamt (CVUA), Postfach 100462, Bissierstrasse 5, 79114 Freiburg, Nemecko.

V Bruseli 1. decembra 2010

Za Komisiu
John DALLI
člen Komisie

KORIGENDÁ

Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/432/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 1507x59122 (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7), sú z nej zložené alebo vyrobené

(Úradný vestník Európskej únie L 202 zo 4. augusta 2010)

Na strane 14 v prílohe písm. b):

namiesto: „Geneticky modifikovaná kukurica DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7 opísaná v žiadosti sa získava krížením kukurice obsahujúcej DAS-Ø15Ø7 a DAS-59122-7 a vyjadruje proteín Cry1F, ktorý jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom z radu Lepidoptera, proteíny Cry34Ab1 a Cry35Ab1, ktoré jej poskytujú ochranu proti určitým škodcom z radu Coleoptera, a proteín PAT použitý ako voliteľný ukazovateľ, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na herbicíd na báze glufosinátu ammónneho.“

má byť: „Geneticky modifikovaná kukurica DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7 opísaná v žiadosti sa získava krížením kukurice obsahujúcej DAS-Ø15Ø7-1 a DAS-59122-7 a vyjadruje proteín Cry1F, ktorý jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom z radu Lepidoptera, proteíny Cry34Ab1 a Cry35Ab1, ktoré jej poskytujú ochranu proti určitým škodcom z radu Coleoptera, a proteín PAT použitý ako voliteľný ukazovateľ, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na herbicíd na báze glufosinátu ammónneho.“;

na strane 14 v prílohe písm. d) prvej zarážke:

namiesto: „prípadovo špecifické metódy kvantitatívnej PCR v reálnom čase, pokiaľ ide o geneticky modifikovanú kukuricu DAS-Ø15Ø7 a kukuricu DAS-59122-7, schválené v prípade kukurice DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7,“

má byť: „prípadovo špecifické metódy kvantitatívnej PCR v reálnom čase, pokiaľ ide o geneticky modifikovanú kukuricu DAS-Ø15Ø7-1 a kukuricu DAS-59122-7, schválené v prípade kukurice DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7,“;

na strane 14 v prílohe písm. d) tretej zarážke:

namiesto: „referenčný materiál: ERM®-BF418 (v súvislosti s DAS-Ø15Ø7) a ERM®-BF424 (v súvislosti s DAS-59122-7) prístupný prostredníctvom Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie, Inštitútu pre referenčné materiály a merania (IRMM) na internetovej stránke: <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue>“

má byť: „referenčný materiál: ERM®-BF418 (v súvislosti s DAS-Ø15Ø7-1) a ERM®-BF424 (v súvislosti s DAS-59122-7) prístupný prostredníctvom Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie, Inštitútu pre referenčné materiály a merania (IRMM) na internetovej stránke: <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue>“.

Korigendum k rozhodnutiu Komisie 2010/428/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené

(Úradný vestník Európskej únie L 201 z 3. augusta 2010)

Na strane 41 v názve:

namiesto: „Rozhodnutie Komisie 2010/428/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené“

má byť: „Rozhodnutie Komisie 2010/428/EÚ z 28. júla 2010, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje uvádzať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6), sú z nej zložené alebo vyrobené“;

na strane 42 v článku 1:

namiesto: „Geneticky modifikovanej kukurici (Zea mays L.) 59122x1507xNK603 vymedzenej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideluje jednoznačný identifikátor DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6.“

má byť: „Geneticky modifikovanej kukurici (Zea mays L.) 59122x1507xNK603 vymedzenej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideluje jednoznačný identifikátor DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6.“;

na strane 42 v článku 2 písm. a):

namiesto: „potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené“;

má byť: „potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené“;

na strane 42 v článku 2 písm. b):

namiesto: „krmivo, ktoré obsahuje kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6, je z nej zložené alebo vyrobené“;

má byť: „krmivo, ktoré obsahuje kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6, je z nej zložené alebo vyrobené“;

na strane 42 v článku 2 písm. c):

namiesto: „produkty iné ako potraviny a krmivo, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6 alebo sú z nej zložené a sú určené na rovnaké použitie ako akákoľvek iná kukurica s výnimkou kultivácie.“

má byť: „produkty iné ako potraviny a krmivo, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6 alebo sú z nej zložené a sú určené na rovnaké použitie ako akákoľvek iná kukurica s výnimkou kultivácie.“;

na strane 42 v článku 3 ods. 2:

namiesto: „Na označení produktov obsahujúcich kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6 alebo z nej zložených a v dokumentoch, ktoré sprevádzajú tieto produkty a ktoré sú uvedené v článku 2 písm. b) a c), je uvedené označenie „neurčené na kultiváciu.“

má byť: „Na označení produktov obsahujúcich kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6 alebo z nej zložených a v dokumentoch, ktoré sprevádzajú tieto produkty a ktoré sú uvedené v článku 2 písm. b) a c), je uvedené označenie „neurčené na kultiváciu.“;

na strane 44 v prílohe písm. b) ods. 1:

namiesto: „potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;“

má byť: „potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6, sú z nej zložené alebo vyrobené;“

na strane 44 v prílohe písm. b) ods. 2:

namiesto: „krmivo, ktoré obsahuje kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6, je z nej zložené alebo vyrobené;“

má byť: „krmivo, ktoré obsahuje kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6, je z nej zložené alebo vyrobené;“

na strane 44 v prílohe písm. b) ods. 3:

namiesto: „produkty iné ako potraviny a krmivo, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6 alebo sú z nej zložené, a sú určené na rovnaké použitie ako akákoľvek iná kukurica s výnimkou kultivácie.“

má byť: „produkty iné ako potraviny a krmivo, ktoré obsahujú kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6 alebo sú z nej zložené a sú určené na rovnaké použitie ako akákoľvek iná kukurica s výnimkou kultivácie.“

na strane 44 v prílohe písm. b):

namiesto: „Geneticky modifikovaná kukurica DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6, opísaná v žiadosti, sa získava krížením kukurice obsahujúcej DAS-59122-7, DAS-Ø15Ø7 a MON-ØØ6Ø3-6 a vyjadruje proteíny Cry34Ab1 a Cry35Ab1, ktoré jej poskytujú ochranu proti určitým škodcom z radu Coleoptera, proteín Cry1F, ktorý jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom z radu Lepidoptera, proteín PAT, použitý ako voliteľný ukazovateľ, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na herbicíd na báze glufosinátu amónneho, a proteín CP4 EPSPS, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na glyfosátový herbicíd.“

má byť: „Geneticky modifikovaná kukurica DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6, opísaná v žiadosti, sa získava krížením kukurice obsahujúcej DAS-59122-7, DAS-Ø15Ø7-1 a MON-ØØ6Ø3-6 a vyjadruje proteíny Cry34Ab1 a Cry35Ab1, ktoré jej poskytujú ochranu proti určitým škodcom z radu Coleoptera, proteín Cry1F, ktorý jej poskytuje ochranu proti určitým škodcom z radu Lepidoptera, proteín PAT, použitý ako voliteľný ukazovateľ, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na herbicíd na báze glufosinátu amónneho, a proteín CP4 EPSPS, ktorý jej dáva schopnosť tolerancie na glyfosátový herbicíd.“

na strane 44 v prílohe písm. c) ods. 2:

namiesto: „Na označení produktov obsahujúcich kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6 alebo z nej zložených a v dokumentoch sprevádzajúcich tieto produkty, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. b) a c) tohto rozhodnutia, je uvedené označenie ‚neurčené na kultiváciu‘.“

má byť: „Na označení produktov obsahujúcich kukuricu DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6 alebo z nej zložených a v dokumentoch sprevádzajúcich tieto produkty, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. b) a c) tohto rozhodnutia, je uvedené označenie ‚neurčené na kultiváciu‘.“

na strane 44 v prílohe písm. d) prvej zarážke:

namiesto: „kvantitatívne metódy založené na polymerázovej reťazovej reakcii v reálnom čase špecifické pre jednotlivé prípady, pokiaľ ide o geneticky modifikovanú kukuricu DAS-59122-7, DAS-Ø15Ø7 a kukuricu MON-ØØ6Ø3-6, schválené v prípade kukurice DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6,“

má byť: „kvantitatívne metódy založené na polymerázovej reťazovej reakcii v reálnom čase špecifické pre jednotlivé prípady, pokiaľ ide o geneticky modifikovanú kukuricu DAS-59122-7, DAS-Ø15Ø7-1 a kukuricu MON-ØØ6Ø3-6, schválené v prípade kukurice DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6,“

na strane 44 v prílohe písm. d) tretej zarážke:

namiesto: „referenčný materiál: ERM@-BF424 (pre DAS-59122-7), ERM@-BF418 (v súvislosti s DAS-Ø15Ø7) a ERM@-BF415 (v súvislosti s MON-ØØ6Ø3-6) prístupný prostredníctvom Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie, Inštitútu pre referenčné materiály a merania (IRMM) na internetovej stránke: <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue>“

má byť: „referenčný materiál: ERM@-BF424 (v súvislosti s DAS-59122-7), ERM@-BF418 (v súvislosti s DAS-Ø15Ø7-1) a ERM@-BF415 (v súvislosti s MON-ØØ6Ø3-6) prístupný prostredníctvom Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie, Inštitútu pre referenčné materiály a merania (IRMM) na internetovej stránke: <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue>“;

na strane 44 v prílohe písm. e):

namiesto: „DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6.“

má byť: „DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7-1xMON-ØØ6Ø3-6.“

Predplatné na rok 2010 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročný CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačný (súhrnný) CD-ROM	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, CD-ROM, dve vydania za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom CD-ROM-e.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Počas roka 2010 sa nosiče CD-ROM nahradia nosičmi DVD.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxembourg
LUXEMBURSKO

SK